

# Postal Stationery Notes

Volume 26 No. 6

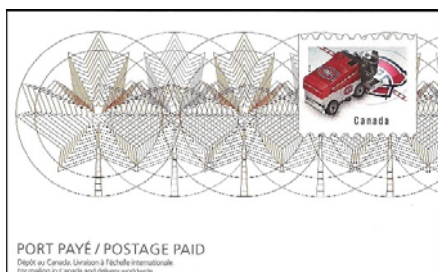
June 2015

## French or English First?

By Pierre Gauthier ([philatec@sympatico.ca](mailto:philatec@sympatico.ca))

It has been noted that newly issued post cards have stamp die headings in both English and French. Sometimes, however, the French is first; other times it is English. This difference seems to relate to where the cards are expected to sell in the highest quantities.

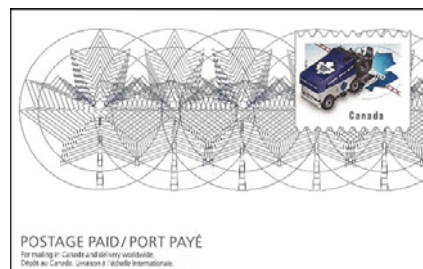
This difference was noted on the Zamboni cards, but it prompted me to look back over other new issue cards. I went back to 1999 and noted the differences noted below.



PORT PAYÉ/POSTAGE PAID  
on Montreal Canadiens Zamboni



Half-circle "cancel"  
Eng 1<sup>st</sup> & Fr 1<sup>st</sup>



POSTAGE PAID/PORT PAYÉ  
on Toronto Maple Leafs Zamboni

This language difference occurs in three places: under the stamp, in the half-circle "cancel," and title (if there is one) on the view side. If the text under the stamp is French first, the cancel illustration on the picture side can be either English first and French second, or the reverse.

Date issued (in reverse chronological order)	Subject	CARDS WITH TEXT UNDER STAMP IN FRENCH FIRST, ENGLISH 2 <sup>ND</sup>	Language first under stamp	Language in half- circle cancel	Title (on view side) in Eng , Fr or E/F
2014-07-31	*Singers, Renée Martel		F/E	E/F	name
2014-06-13	*Haunted Canada, Count of Frontenac		F/E	E/F	E/F
2014-05-29	*Empress of Ireland (close view)		F/E	F/E	E
2014-05-29	*Empress of Ireland (distant view)		F/E	E/F	--
2014-03-31	*World Heritage, Miguasha QC		F/E	E/F	E/F
2013-09-03	*NHL, Montreal Canadiens (Zamboni)		F/E	F/E	F/E
2013-07-19	*Singers, Beau Dommage		F/E	E/F	name
2013-05-01	*Chinatown Gates, Montreal		F/E	F/E	--
2012-08-16	*CFL, Montreal Alouettes		F/E	F/E	F/E
2011-06-09	*Art Deco, Cormier House Montreal		F/E	F/E	--
2010-07-05	Macareux moine/Puffin, Longue-Pointe-de-Mingan, QC		F/E	F/E	--
2009-01-11	Watermills, Moulin à farine, Riordon, Caraquet, NB		F/E	F/E	F/E
2009-01-11	Watermills, Moulin Cornell, Stanbridge East, QC		F/E	F/E	F/E
2005-05-13	"Flag over," Mont Saint-Hilaire, QC		F/E	E/F	--
2004-07-19	Tourist attractions, Canadian National Exhibition		F/E	F/E	E/F
2004-06-18	Tourist attractions, Traversée International du Lac Saint-Jean QC		F/E	F/E	F
2004-06-01	Tourist attractions, Festival International de Jazz de Montréal QC		F/E	F/E	F
2004-04-02	Tourist attractions, Oratoire Saint-Joseph QC		F/E	F/E	F/E
2004-01-29	Tourist attractions, Carnaval de Québec QC		F/E	F/E	F/E
1999-09-03	Sommet de la Francophonie, Moncton NB		F/E	--	F

\* The newer stamp type with circled maple leaves & Port Payé/Postage Paid now below stamp with instructional imprint.

Note that the 1999 French first/English second card also has Port Payé/Postage Paid in the stamp.

The following four cards are Quebec tourist attractions which one might expect to have French under the stamp, but the language under the stamp is English, as is the half circle “cancel” illustration on front. So perhaps the change to French under the stamp for cards issued with a Quebec theme did not begin until 2004.

2003 Summer	Tourist attractions, Magdalen Islands	E/F	E/F	E/F
2003 Summer	Tourist attractions, Gatineau Park	E/F	E/F	E/F
2002-06-01	Tourist attractions, Old Port of Montreal	E/F	E/F	E/F
2002-06-01	Tourist attractions, Saguenay Fjord	E/F	E/F	E/F

It seems that this is not something that is dealt with equally over time. Maybe Canada Post is issuing too many cards too rapidly... Please check the above-noted cards to confirm my findings, and let me know if I have missed any.

~\*\*\*\*\*~ ☒☒☒ ~\*\*\*\*\*~

## PCF Corner

By Robert Lemire: [rlemire000@sympatico.ca](mailto:rlemire000@sympatico.ca)

April 23, 2015

One new view and a card with a rather unexpected bar-code change have been reported.

### **PCF-T3H (borderless, die IIIc, all with underlay U1)**

(reported by Robert Lemire)

CNT 002 revised (again (or earlier?))

No PCF in logo, and the top-centre bar code remains 73418 34384, **but** the bottom-left code now is back to 64392 00443 rather than 64392 00409. So now we have three varieties:

PCF in logo

bar code 64392 004**43** at lower left + bar code 73418 34384 (centred mid-top)

no PCF in logo

bar code 64392 004**09** at lower left + bar code 73418 34384 (centred mid-top)

bar code 64392 004**43** at lower left + bar code 73418 34384 (centred mid-top)

WPG 5066 (Canadian Museum for Human Rights)

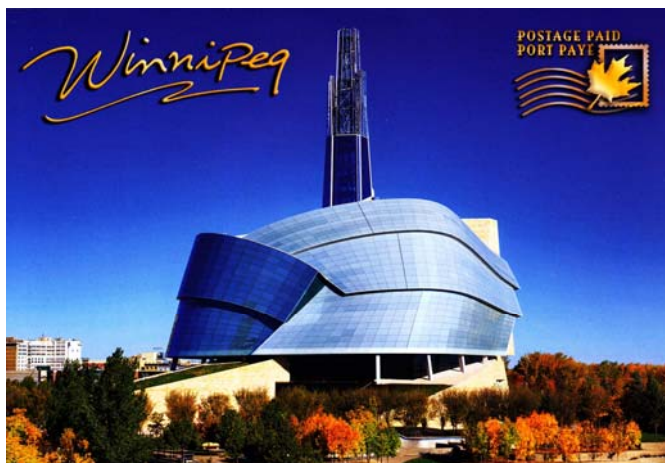
So far, this card has been found only in a post office (and it is listed on the post-office order system even though it has every usual characteristic of a card only released at retail stores supplied directly by the Postcard Factory. My comments about TOR 141 in PS Notes Vol. 26, No. 5 may also be relevant).

PCF in logo

bar code 64392 00409 at  
lower left (rounded 3s)

bar code 73418 37050 at top  
centre (normal 3s)

**WPG 5066**



~\*\*\*\*\*~ ☒☒☒ ~\*\*\*\*\*~

## CANADIAN PACIFIC EARNINGS & EXPENSES STATEMENTS ~ Part II

By Bill Walton ([waltonwmc@aol.com](mailto:waltonwmc@aol.com))

Early in 1899, the unstamped letter sheet usages came to an end, as discussed in Part I (PSN Vol 26, No.5, March 2015). They were replaced by post cards – first, with unstamped cards showing the same views already in use for the Company's first issue green views on postal stationery cards, and later by use on the railway view postal stationery cards themselves.

### E: E&E Statements on Unstamped Post Cards with Views

The illustrations below show the unstamped view cards identified to date. Two unused figure numbers (Fig. 15 and Fig. 20) have been left for monthly statements not yet found. Three figure numbers show two views (Fig. 8-1 and 8-2, 14-1 and 14-2, and 21-1 and 21-2) because two views have been found for those monthly statements.



Fig. 1: Apr 1899 (as CPR 3b)



Fig. 2: May 1899 (as CPR 2)

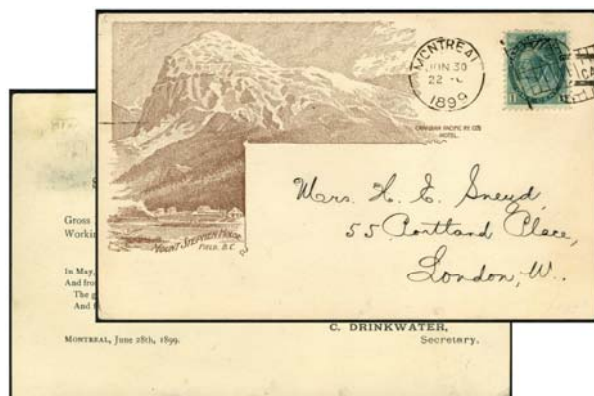


Fig. 3: Jun 1899 (as CPR 8)



Fig. 4: Jul 1899 (as CPR 8)





Fig. 5: Aug 1899 (as CPR 8)



Fig. 6: Sept 1899 (as CPR 5)



Fig. 7: Oct 1899 (as CPR 10)



Fig. 8-1: Nov 1899 (as CPR 10)

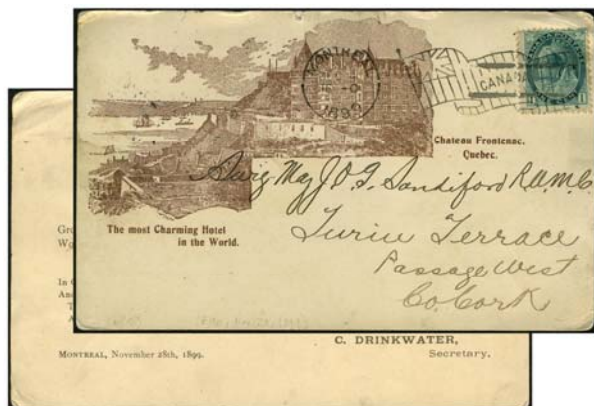


Fig. 8-2: Nov 1899 (as CPR 4)

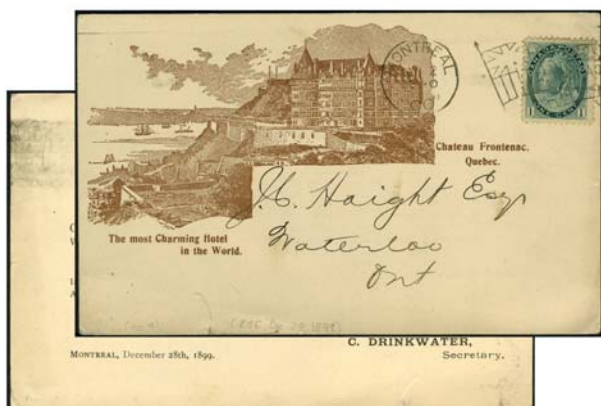


Fig. 9: Dec 1899 (as CPR 4)

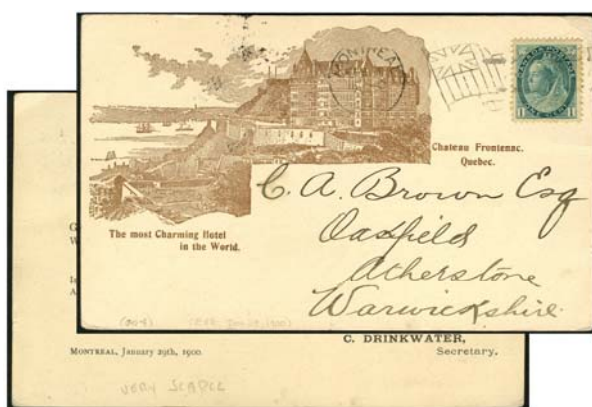


Fig. 10: Jan 1900 (as CPR 4)



Fig. 11: Feb 1900 (as CPR 9)



Fig. 12: Mar 1900 (as CPR 10)

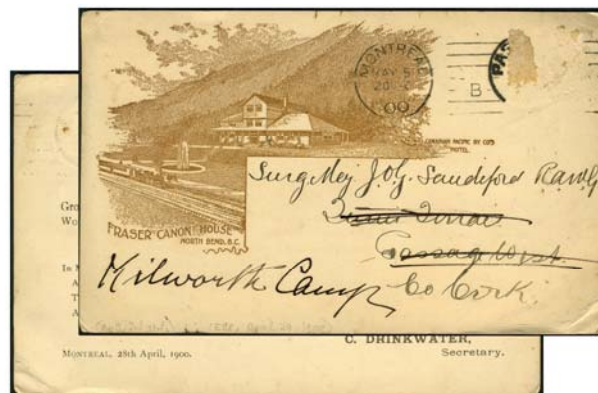


Fig. 13: Apr 1900 (as CPR 5)

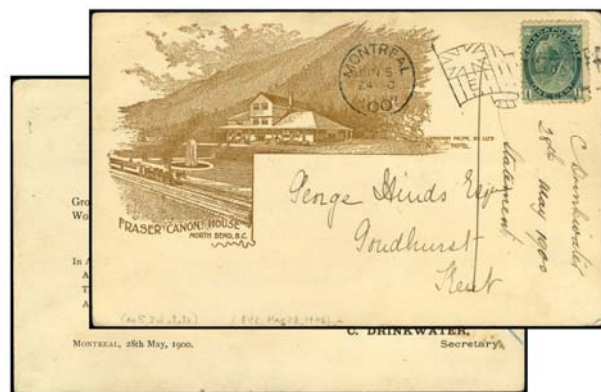


Fig. 14-1: May 1900 (as CPR 5)



Fig. 14-2: May 1900 (as CPR 7)







**QUESTION:** The last unstamped formula letter sheet I have recorded (shown in Part I of this article) has the Feb. 28, 1899 statement for January. The first unstamped view card shown above has the April 28, 1899 statement for March. Can anyone report an unstamped card use prior to this April 28, 1899 statement?

**QUESTION:** Can anyone report either of the two missing statements – June 1900 for May, or Nov. 1900 for October?

**QUESTION:** Can anyone report an unstamped card with a different view for that statement than the one shown in this article?

### F: The Railway View Postal Stationery Cards

Railway view postal stationery cards came into use by March 1898, and served many company purposes. The January 1901 statement for December 1900 marked the beginning of their use for Earnings & Expenses statements, and this continued at least through the May 1925 statement for April – a span of 24 years and 4 months. This represents 292 monthly statements – a daunting collecting challenge, particularly since many statements occur on more than one of the successive postal stationery cards used for the views (and of course can occur on every view on any particular postal stationery card).

One curious anomaly should be noted. Two statements during this period – the December 1908 statement for November, and the February 1912 statement for January – have been found on 1c Edward cards without railway views.

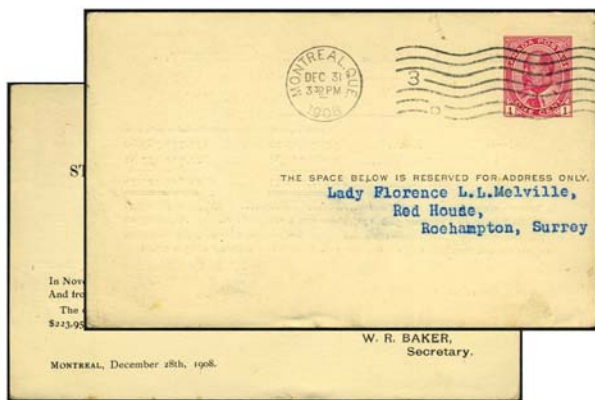


Fig. 24: December 1908 on P23

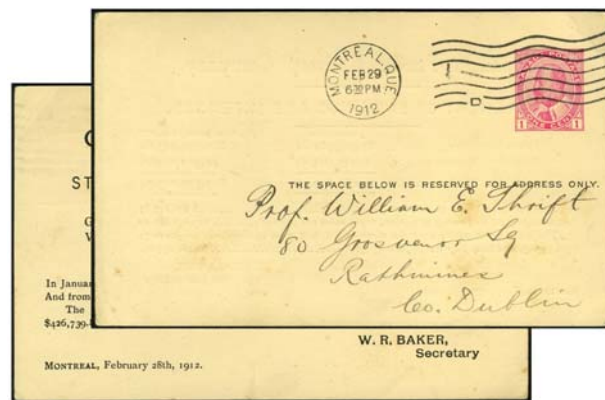


Fig. 25: February 1912 on P23

**QUESTION:** Can anyone report a later E&E statement than the May 1925 statement for April, presumably on a railway view card?

**QUESTION:** Does anyone report any statements other than those in Figs. 24 & 25 on cards without railway views?

**QUESTION:** Can anyone report the statements in Fig. 24 & 25 on cards WITH railway views?

Please let me hear from you if any of my questions can be answered.

Bill Walton ([waltonwmc@aol.com](mailto:waltonwmc@aol.com))



## Some answers to CANADIAN PACIFIC E&E STATEMENTS ~ Part I

By Pierre Gauthier ([philatec@sympatico.ca](mailto:philatec@sympatico.ca))

### A: The Early Postal Stationery Card Usages

I am able to report one addition to the early postal stationery usage for E&E statements, this one on P4 (as Fig. 1 in the last issue of PSNotes), for March 1885 (as shown in Fig. 2 in our last issue).

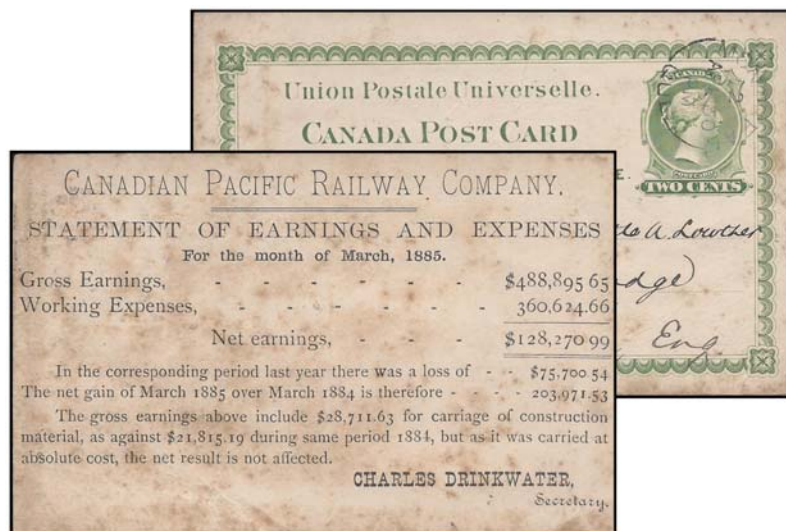


Fig. 26: March 1885 statement on P4, mailed on April 30, 1885 from Montreal to the UK.

It is quite natural to expect that both P4 and P5 would have been used at this time for each statement, one for domestic stockholders, and one for those abroad. Fig. 1 showed a domestic usage for the March 1885 statement, and this one is used abroad. Note that while the statements are the same (See Fig. 1 Vol. 26, No. 5) the form itself has some differences.

### D. The Unstamped Letter Sheet Usages – Second Period

I am also able to show the missing November 1898 unstamped letter sheet usage for October. This one is missing the stamp, but is cancelled with a Dec. 1898 Fontainebleau, France receiver.

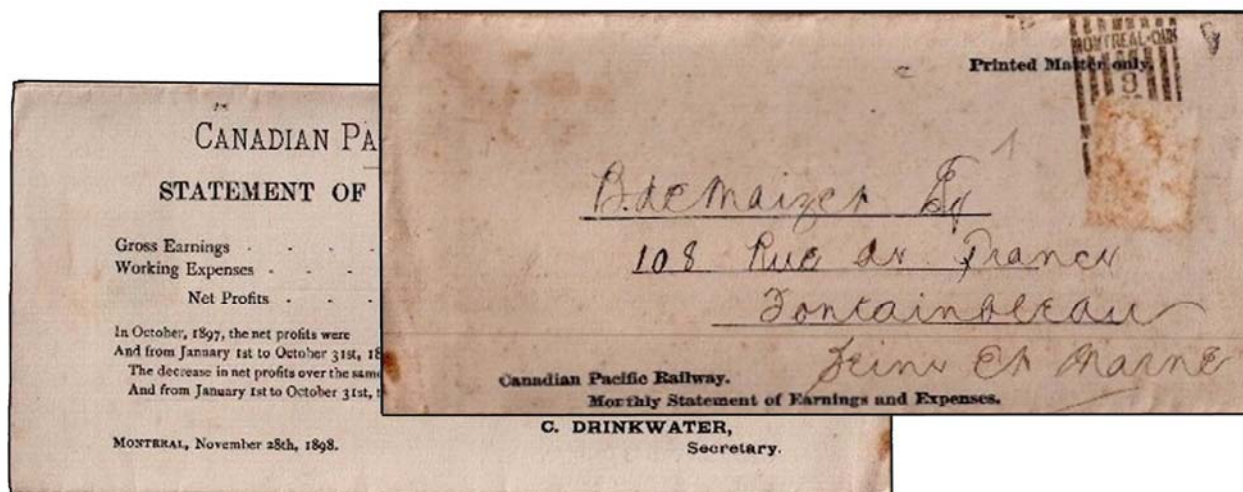


Fig. 27: Unstamped letter sheet usage for E&E statement – the November 28, 1898 statement for October.

\*\*\*\*\*~ ☒☒☒ ~\*\*\*\*\*

## **METEOROLOGICAL REPORT POST BANDS: Can anyone report others?**

*By Bill Walton ([waltonwmc@aol.com](mailto:waltonwmc@aol.com))*

There are many cards, envelopes and post bands carrying printing for the Meteorological Service, often without an OHMS legend. These are being considered for inclusion in the next Webb.

We will show a wide range in upcoming PSNotes, requesting additional reports. In this issue we show two post bands (see Fig. 1) with printed stencil manuscript addresses, and would like reports (with 300 dpi scans) of any other Meteorological stationery with such stencil addresses.



Fig. 1: Post bands for meteorological reports, preaddressed to the Meteorological Service in Toronto, in 2 different scripts, on W1 above, and W1f below.

*Reply to Bill Walton ([waltonwmc@aol.com](mailto:waltonwmc@aol.com)) or Earle Covert ([ecovert6@gmail.com](mailto:ecovert6@gmail.com)).*

\*\*\*\*\*~ ☒☒☒ ~\*\*\*\*\*

**PSNotes Contact information:** Chairman: Earle L. Covert, [ecovert6@gmail.com](mailto:ecovert6@gmail.com), Box 1190, Raymond, AB T0K 2S0, phone 403-752-4548. Secretary-Treasurer, Mike Sagar at [gailandmike@shaw.ca](mailto:gailandmike@shaw.ca), 3920 Royallmore Ave., Richmond, BC V7C 1P6. Articles for PSNotes should be sent to Earle Covert (see above) or Robert Lemire at [rlemire000@sympatico.ca](mailto:rlemire000@sympatico.ca). For mailing, changes of address, and printing issues, contact Mike at email above.

**Emailed copy of PSNotes:** To receive PSNotes in colour in pdf format by email, send your email to Mike Sagar at [gailandmike@shaw.ca](mailto:gailandmike@shaw.ca). No extra charge. If you prefer this version to the mailed version and ONLY want the online version, let Mike know and we will remove you from the list of mailed copies, which helps keep our costs low and our dues at \$8.00. But you do not need to choose – you can continue to receive both.

\*\*\*\*\*~ ☒☒☒ ~\*\*\*\*\*